

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 79 (1982)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Échos de partout

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



---

## Echos de partout

---

A fin mars dernier, l'Office vétérinaire fédéral adressait une circulaire à tous les vétérinaires cantonaux, sans oublier la Principauté de Lichtenstein, concernant le nouveau produit, mis au point par la Maison Ciba-Geigy, à Bâle, destiné à lutter contre l'acariose et la varroase des abeilles.

Ce produit s'appelle le Folbex VA (jusqu'à ce jour il était question de Folbex forte).

Le Folbex VA a été enregistré par l'Office intercantonal de contrôle de médicaments. Ensuite de quoi la Maison Ciba-Geigy a demandé à l'Office vétérinaire fédéral l'autorisation d'employer ce médicament contre les épizooties précitées.

Entre-temps, l'Office fédéral de la santé publique a fixé à 0,2 mg/kg la concentration maximale admise dans le miel pour les résidus de la substance active (propylate de brome) et de l'un de ses sous-produits résultant de la combustion des bandes (dibromébenzophénon).

Sur la base des valeurs de résidus mesurés lors des premiers essais contre l'acariose au printemps 1981 en Suisse, il faut s'attendre à ce que la concentration maximale de 0,2 mg/kg de substance active dans le miel soit atteinte. **Dans ces conditions, l'Office vétérinaire fédéral n'autorise que provisoirement l'emploi de Folbex VA contre l'acariose et, le cas échéant, contre la varroase.** Des examens complémentaires doivent être encore effectués.

En cas de nécessité, il est possible dès maintenant de se procurer par les organes compétents de la police des épizooties le Folbex VA directement auprès de son inventeur. Le produit est livré à raison de 36 francs l'emballage. Par commandes de 50 emballages une réduction de 5 % est accordée.

Que trouve-t-on dans un emballage ?

- 1) Trois sachets contenant chacun huit papiers fumigènes à conserver à l'abri de l'humidité.
- 2) Un prospectus en six langues avec dessins à l'appui (voir reproduction à la fin de cet article).

Voici le contenu du prospectus

**Folbex VA, Ciba-Geigy.**

**Papiers fumigènes pour diagnostiquer et combattre l'acariose des abeilles.**

#### **Substance active**

Le Folbex VA contient 370 mg de bromopropylate par papier fumigène.

La fumée blanche qui se dégage lors de la combustion lente d'un papier fumigène contient le bromopropylate sous la forme la plus efficace contre les acariens *Varroa Jacobsoni* et *Acarapis Woodi*; en plus, il est remarquablement bien toléré par les colonies d'abeilles.

#### **Domaines d'utilisation**

Pour diagnostiquer une attaque d'acariens varroa chez les abeilles; pour combattre l'acarien varroa (varroase) et l'acariose des abeilles.

#### **Doses indicatives**

1. Par colonie de 7 (ou plus) rayons normaux et garnis:
  - a) pour diagnostiquer la varroase:  
2 fois 1 papier fumigène à 4 jours d'intervalle;
  - b) pour combattre la varroase:  
4 fois 1 papier fumigène à 4 jours d'intervalle;
  - c) pour combattre l'acariose:  
4-6 fois 1 papier fumigène à 7 jours d'intervalle.
2. Essaims secondaires et colonies de réserve (numériquement faibles), jusqu'à 6 rayons normaux et garnis n'utiliser respectivement qu'un demi-papier fumigène.

#### **Périodes de traitement**

##### **Remarques générales**

Traiter les abeilles en dehors de la période où elles butinent.

Ne pas traiter les abeilles en plein hivernage. Ne pas traiter s'il y a des risques de gelées nocturnes ou si les températures extérieures sont en dessous de 10° C.

##### **Varroase**

Pour diagnostiquer une attaque d'acariens varroa on peut traiter les colonies à la fin ou au début de la pause de couvaison (par exemple en Europe, au cours du printemps ou de l'automne).

Quant au traitement contre la varroase, le faire de préférence lorsque les colonies sont le plus possible en dehors de la période de couvaison (par exemple en Europe, au cours de l'automne).

##### **Acariose**

Contre l'acariose, traiter les colonies au début de la période de couvaison (par exemple en Europe, au cours du printemps).

#### **Exécution du traitement**

Tuer les colonies faibles ou orphelines. Avant d'effectuer le traitement pour diagnostiquer et combattre l'acarien varroa, intercaler chez toutes les colonies des fonds de sol (pour recueillir les acariens tombés) pourvus de cadres en bois sur lesquels est fixée de la gaze (largeur des mailles 2,5 à 3 mm).

Toujours traiter toutes les colonies d'un rucher en même temps.

Pendant le traitement, les abeilles doivent pouvoir disposer de nourriture librement accessible.

La fumée du Folbex VA doit atteindre toutes les abeilles d'une colonie. C'est

pourquoi il faut seulement traiter le soir après le retour des abeilles ; les colonies d'abeilles doivent disposer de suffisamment d'espace libre pour bouger. Rendre les ruches étanches et boucher les trous de vol (par exemple avec un chiffon humide). De préférence, suspendre les papiers fumigènes orange à un fil de fer dans un cadre vide et allumer le côté le plus étroit des papiers. En cas de flamme, immédiatement éteindre en soufflant et suspendre dans la ruche le papier se consumant lentement. Le papier ne doit rien toucher. La distance entre le papier en combustion et les parties de la ruche doit être d'au moins 3 cm.

Ouvrir tous les trous de vol après 1 heure !

Contrôler les ruches au point de vue risques d'incendie.

Si le papier ne se consume pas complètement, répéter le traitement 24 heures plus tard.

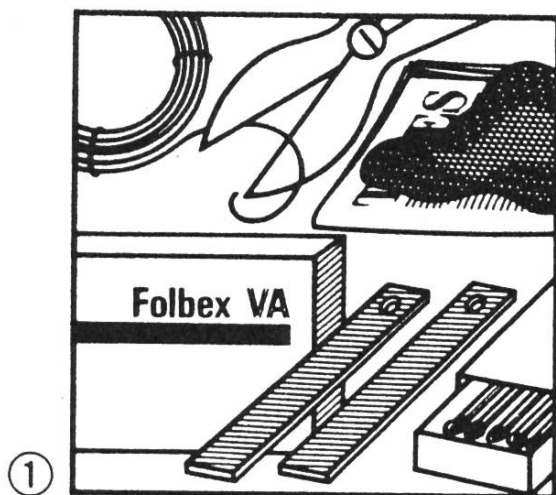
### Remarques

Protéger les papiers fumigènes de l'humidité. Tenir hors de portée des enfants.

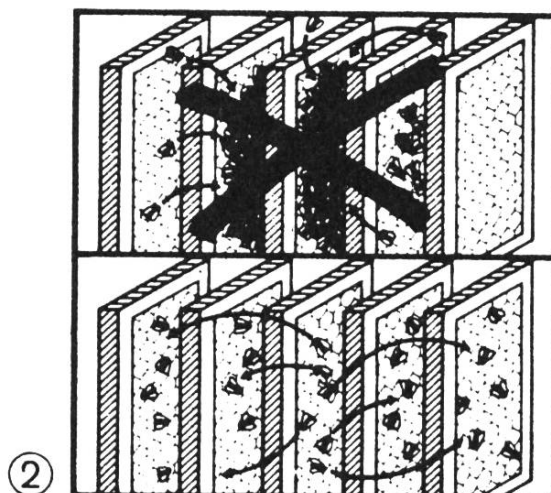
### Présentation

Boîte de 3 sachets contenant chacun 8 papiers fumigènes.

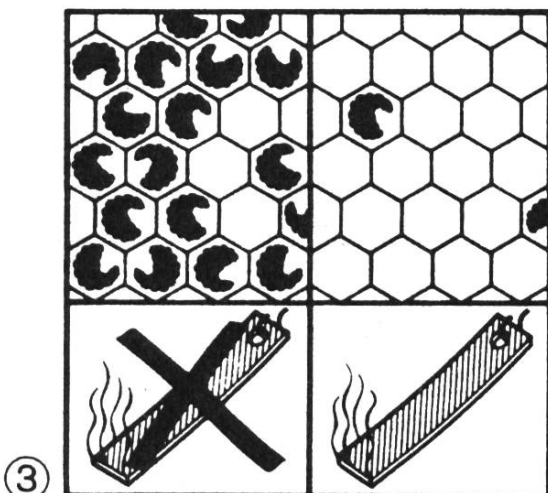
(R) = marque enregistrée. — Ciba-Geigy S.A., Bâle, Suisse.



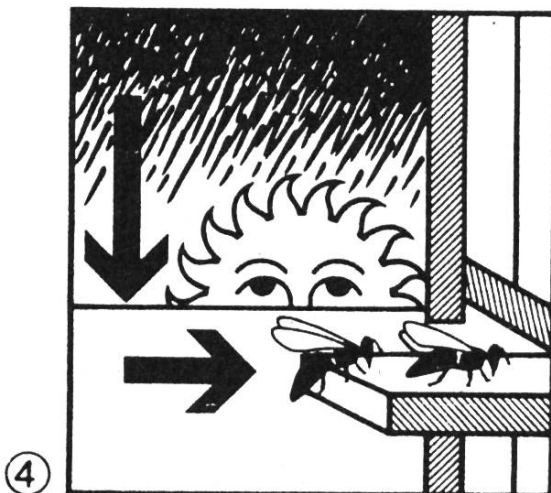
① Matériel nécessaire pour le traitement au Folbex VA.



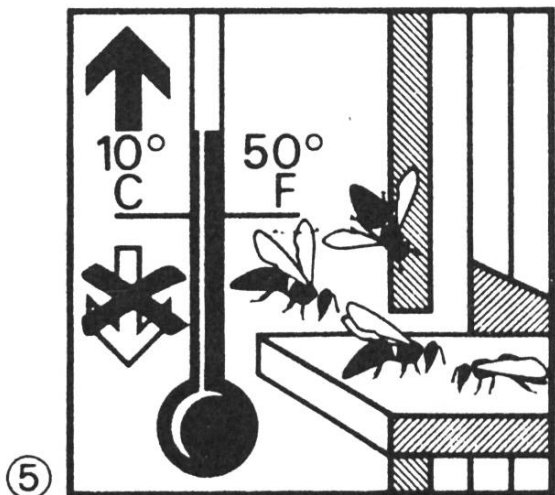
② Le traitement doit être effectué lorsqu'il n'y a pas de grappe d'hivernage...



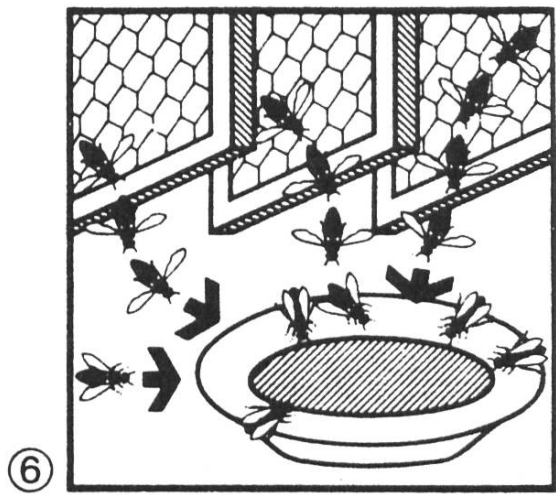
③ ... Lorsque les colonies sont le plus possible exemptes de couvain (seulement pour la varroase)...



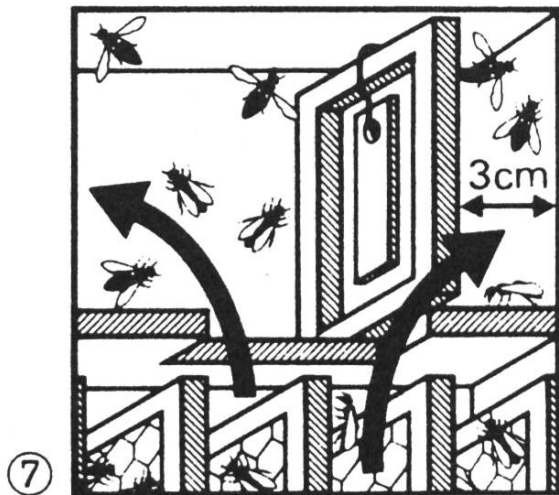
④ ... Le soir, après le retour des abeilles...



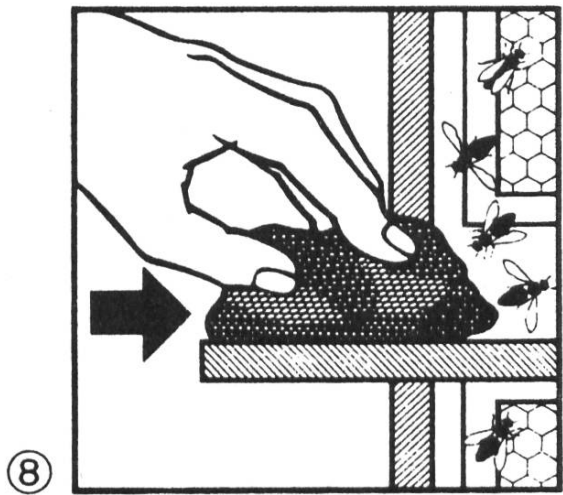
⑤ ... Lorsque la température extérieure est au moins de 10° C.



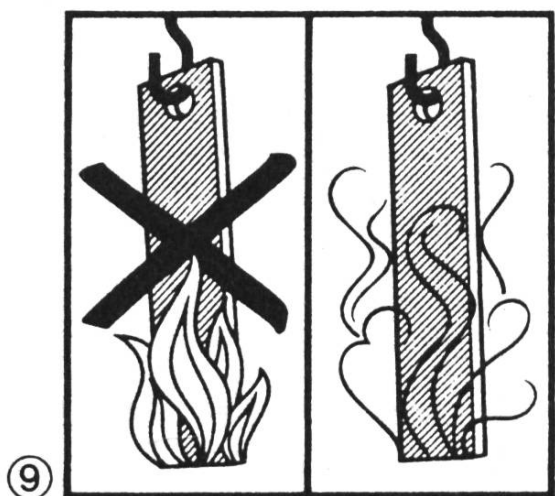
⑥ Lors du traitement, il faut: de la nourriture librement accessible...



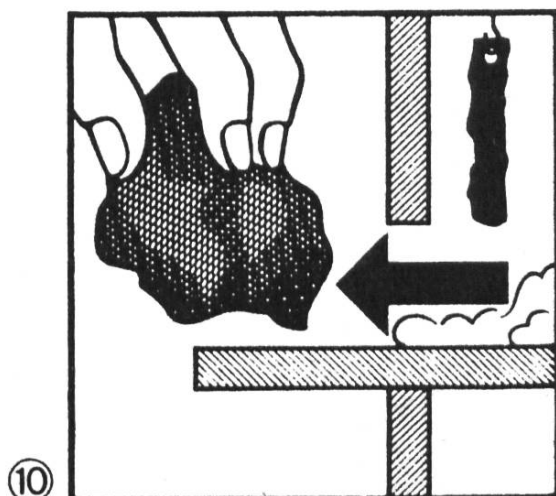
⑦ ... Suffisamment d'espace libre pour les abeilles...



⑧ ... Rendre la ruche étanche et fermer le trou de vol...



⑨ ... Suspendre le papier fumigène en combustion (sans flammes)...



⑩ ... Ouvrir le trou de vol après 60 minutes.

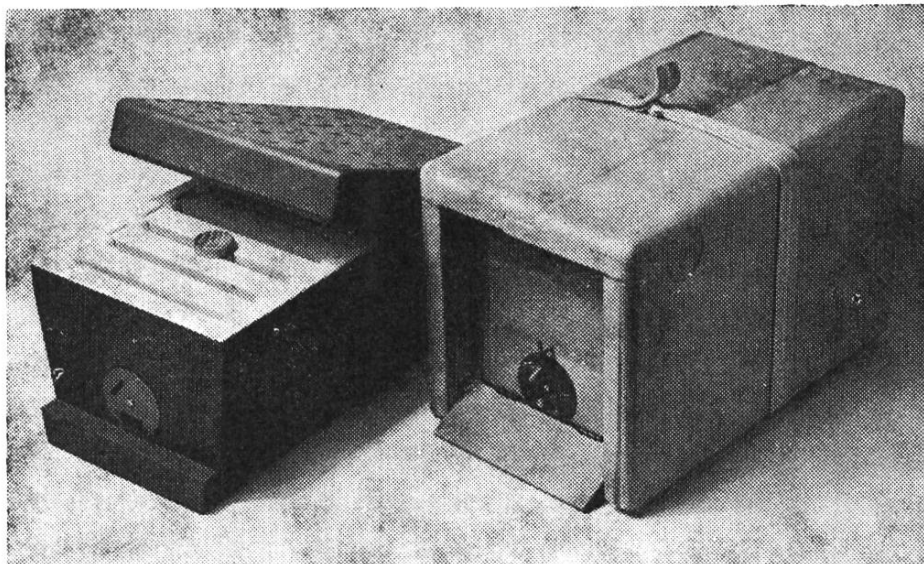
Ph. Laperrousaz

# FAIRE DE L'ÉLEVAGE SOI-MÊME, QUEL PLAISIR...

*et vous savez ce que vous avez.*

*Le mini-cours de MEIER vous aidera. Demandez-le! (gratuit).*

Bienen-Meier: votre partenaire en apiculture



## 1. Ruchettes de fécondation TARACELL (fabrication suisse) en mousse durcie

Ses avantages décisifs ne résident pas seulement dans son prix avantageux!

Conserve mieux la chaleur,  
Système à bâtisse chaude,  
Facilité de contrôle,  
Grand espace, d'où surface de couvain étendue,  
Porte-rayons pour demi-cadres de hausse. Transfert facile du couvain.  
Résiste aux intempéries.  
Faible poids: 450 g seulement.

**Prix par 1 10 20 50 pièces**  
Fr. 18.— 17.— 16.— 14.— la pièce

Autres articles pour l'élevage des reines: voir pages 12 à 15 de notre catalogue. Catalogue gratuit sur demande.

## 2. Capot de protection pour ruchettes de fécondation standard en bois

Il est prouvé scientifiquement que de nombreuses reines pâtissent d'une isolation insuffisante en cas de temps pluvieux ou de giboulées. S'il fait trop froid à l'intérieur, la reine est mal nourrie, d'où une ponte défectueuse et une prédisposition à devenir bourdonneuse.

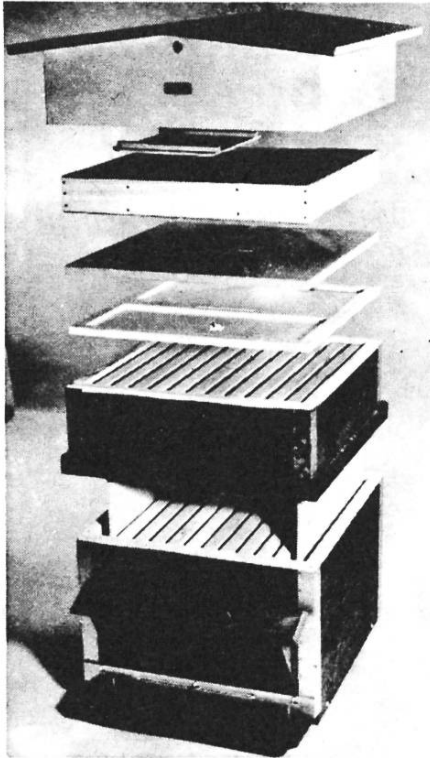
La protection thermique consiste en une épaisseur de 2,5 cm de mousse dure TARACELL. Celle-ci protège également la ruchette des intempéries.

**Prix:** 1 pièce Fr. 8.— / dès 10 pièces Fr. 7.— / dès 20 pièces Fr. 6.50 / dès 50 pièces Fr. 6.—.

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

Etablissement d'apiculture-cire ULTRA

Les fils de R. Meier, S. A.  
5444 Künten AG Tél. (056) 96 13 33



## La Ruche Pastorale N° 1

vous offre

- ▶ **UNE DURÉE DE 50 ANS ET PLUS** grâce à ses parois épaisses en bois de haute montagne séché 4 ans.
- ▶ **UNE QUALITÉ ET PRÉCISION** à nulle autre comparable, d'où satisfaction et véritable plaisir dans les travaux au rucher.
- ▶ **SON FOND (PLATEAU)** équipé de la fameuse **grille d'aération impropolisable**, seule en mesure de lutter efficacement contre le fléau de l'humidité, source de maladies, et ennemi N° 1 de l'abeille.
- ▶ **SON PLATEAU ISOLANT** en pavatex mou, merveilleuse protection contre le froid et l'humidité.

Livrable maintenant, à choix, avec nourrisseurs de 2, 4 ou 10 litres.

Toute la renommée de notre cire est due à notre procédé de fabrication qui la rend rigide, mais assez souple pour **NE PAS ÊTRE CASSANTE**.

Faites confiance à la **nouvelle cire gaufrée RITHNER**, garantie pure cire d'abeilles.



1 kg	Fr. 19.—
par 4 kg	Fr. 18.80
par 10 kg	Fr. 18.40
par 20 kg	Fr. 18.20
par 50 kg	Fr. 18.—

Cire mince, pour sections: Fr. 25.—

Dimensions spéciales, supplément: Fr. 4.—

**GAUFRAGE À FAÇON TOUTE L'ANNÉE**  
**VENTE — ACHAT**  
**ÉCHANGE DE TOUTES CIRES D'ABEILLES**

**Rithner Frères, 1870 Monthey - 025/71 21 54**